

The Greatest Thinkers

最伟大的思想家

主编 张世英 赵敦华



阿伦特



On Arendt

〔美〕帕特里夏·奥坦伯德·约翰逊 著

王永生 译



中華書局

最伟大的思想家

主编：张世英 赵敦华

On Arendt

阿伦特

[美] 帕特里夏·奥坦伯德·约翰逊 著

王永生 译



中華書局

On Arendt, ISBN 0 - 534 - 58361 - X

First published in 2003 by Wadsworth, a division of Thomson Learning, United States of America. All Rights Reserved.

Authorized translation of the edition by Thomson Learning. No part of this book may be reproduced in any form without the express written permission of Thomson Learning and Zhong Hua Book Co. .

图书在版编目(CIP)数据

阿伦特/(美)约翰逊著;王永生译. -2版. —北京:中华书局,2014.1

(最伟大的思想家)

ISBN 978 - 7 - 101 - 09750 - 4

I. 阿… II. ①约…②王… III. 阿伦特, H. (1906 ~ 1975) - 思想评论 - 通俗读物 IV. B712.59 - 49

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 249307 号

书 名	阿伦特
著 者	[美] 帕特里夏·奥坦伯德·约翰逊
译 者	王永生
丛 书 名	最伟大的思想家
责任编辑	李丽雅 申作宏
出版发行	中华书局
	(北京市丰台区太平桥西里 38 号 100073)
	http://www.zhbc.com.cn
	E-mail: zhbc@zhbc.com.cn
印 刷	北京市白帆印务有限公司
版 次	2006 年 3 月北京第 1 版
	2014 年 1 月北京第 2 版
	2014 年 1 月北京第 2 次印刷
规 格	开本/880 × 1230 毫米 1/32
	印张 5 字数 100 千字
印 数	5001 - 9000 册
国际书号	ISBN 978 - 7 - 101 - 09750 - 4
定 价	20.00 元



阿伦特

汉娜·阿伦特 (Hannah Arendt),
1906—1975 年, 美国政治哲学家,
原籍德国。早年在马堡大学跟随海
德格尔攻读哲学, 此后一生与其结
下不解之缘。后转至海德堡大学从

师雅斯贝尔斯。1933 年纳粹上台后受到迫害, 流亡巴黎。1941 年到美国
定居, 任教芝加哥大学、普林斯顿大学等。著有《极权主义的起源》《人
的境况》等, 其中《极权主义的起源》被认为可与马克思的社会批判著
作相媲美。

阿伦特认为极权主义是最极端的暴政, 会窒息并灭绝这一世界。它
起源于 19 世纪的排犹主义和帝国主义。它产生的土壤是由于人与他人的
隔绝。于是她提出著名的“行动理论”: 强调人只有在与他人分享这个世
界、共同拥有这个世界并在这个世界中积极行动, 才能使人获得意义。

总 序

赵敦华

贺麟先生在抗战时期写道：“西洋哲学之传播到中国来，实在太晚！中国哲学界缺乏先知先觉人士及早认识西洋哲学的真面目，批评地介绍到中国来，这使得中国的学术文化实在吃亏不小。”^① 贺麟先生主持的“西洋哲学名著翻译委员会”大力引进西方哲学，解放后商务印书馆出版的《汉译世界学术名著》的“哲学”和“政治学”系列以翻译引进西方哲学名著为主。20世纪80年代以来，三联书店、上海译文出版社、华夏出版社等大力翻译出版现代西方哲学著作，这些译著改变了中国学者对西方哲学知之甚少的局面。但也造成新的问题：西方哲学的译著即使被译

① 贺麟：《当代中国哲学》，上海书店，1945年版，第26页。

为汉语，初学者也难以理解，或难以接受。王国维先生当年发现西方哲学中“可爱者不可信，可信者不可爱”，不少读者至今仍有这样体会。比如，有读者在网上说：“对于研究者来说，原著和已经成为经典的研究性著作应是最为着力的地方。但哲学也需要普及，这样的哲学普及著作对于像我这样的哲学爱好者和初学者都很有意义，起码可以避免误解，尤其是那种自以为是的误解。只是这样的书还太少，尤其是国内著作。”这些话表达出读者的迫切需求。

为了克服西方哲学的研究和普及之间隔阂，中华书局引进翻译了国际著名教育出版巨头汤姆森学习出版集团（现为圣智学习集团）的“华兹华斯哲学家丛书”（Wadsworth Philosophers）。“华兹华斯”是高等教育教科书的系列丛书，门类齐全，“哲学家丛书”是“人文社会科学类”中“哲学系列”的一种，现已出版 88 本。这套丛书集学术性与普及性于一体，每本书作者都是研究其所论述的哲学家的著名学者，发表过专业性强的学术著作和论文，在为本丛书撰稿时以普及和入门为目的，用概要方式介绍哲学家主要思想，要言不烦，而不泛泛而谈，特点和要点突出，文字简明通俗，同时不失学术性，或评论其是非得失，或介绍哲学界的争议，每本书后还附有该哲学家著作和重要第二手研究著作的书目，供有兴趣读者作继续阅读之用。由于这些优点，这套丛书在国外是不可多得的哲学畅销书，不但是哲学教科书，而且是很多哲学业余爱好者的必读书。

“华兹华斯哲学家丛书”包括耶稣、佛陀等宗教创始

人，以及沃斯通克拉夫特、艾茵·兰德等文学家，还包括老子、庄子等中国思想家。中华书局在这套丛书中精选出中国人亟需了解的主要西方哲学家，以及陀思妥耶夫斯基、梭罗和加缪等富有哲理的文学家和思想家，改名为“世界思想家译丛”翻译出版。中华书局一向以出版中国思想文化典籍享誉海内外，这次引进翻译这套西文丛书，具有融会中西思想的意义。现在越来越多的人认识到，在思想文化频繁交流的全球化时代，没有基本的西学知识，也不能真正懂得中华文化传统的精华，读一些西方哲学的书是青年学子的必修课，而且成为各种职业人继续教育的新时尚。中华书局的出版物对弘扬祖国优秀文化传统和引领时代风尚起到积极推动作用，值得赞扬和支持。

张世英先生担任这套译丛的主编，他老当益壮，精神矍铄，认真负责地选译者，审译稿。张先生是我崇敬的前辈，多年聆听他的教导，这次与他的合作，更使我受益良多。这套丛书的各位译者都是学有专攻的知名学者或后起之秀，他们以深厚的学养和翻译经验为基础，翻译信实可靠，保持了原书详明要略、可读性强的特点。

本丛书45册分两辑出版后，得到读者好评。我看到这样一些网评：“简明、流畅、通俗、易懂，即使你没有系统学过哲学，也能读懂”；“本书的脉络非常清晰，是一本通俗的入门书籍”；“集文化普及和学术研究为一体”；“要在一百来页中介绍清楚他的整个哲学体系，也只能是一种概述。但对于普通读者来说，这种概述很有意义，简单清晰

的描述往往能解决很多阅读原著中出现的误解和迷惑”，等等。

这些评论让我感到欣慰，因为我深知哲学的普及读物比专业论著更难写。我在中学学几何时曾总结出这样的学习经验：不要满足于找到一道题的证明，而要找出步骤最少的证明，这才是最难、最有趣的智力训练。想不到学习哲学多年后也有了类似的学习经验：由简入繁易、化繁为简难。单从这一点看，柏拉图学园门楣上的题词“不懂几何者莫入此门”所言不虚。我先后撰写过十几本书，最厚的有80、90万字，但影响最大的只是两本30余万字的教科书。我主编过七八本书，最厚的有100多万字，但影响最大的是这套丛中多种10万字左右的小册子。现在学术界以研究专著为学问，以随笔感想为时尚。我的理想是写学术性、有个性的教科书，用简明的思想、流畅的文字化解西方哲学著作繁琐晦涩的思想，同时保持其细致缜密的辨析和论证。为此，我最近提出了“中国大众的西方哲学”的主张。我自知“中国大众的西方哲学，现在还不是现实，而是一个实践的目标。本人实践的第一步是要用中文把现代西方哲学的一些片段和观点讲得清楚明白”。^① 欣闻中华书局要修订再版这套译丛，并改名为《最伟大的思想家》，每本书都是讲得清楚明白的思想家的深奥哲理。我相信这

① 详见拙文《中国大众的现代西方哲学》，《新华文摘》2013年第17期，第40页。

总 序

套丛书将更广泛地传播中国大众的西方哲学，使西方哲学融合在中国当代思想之中。

2013 年 10 月于北京大学蓝旗营

《最伟大的思想家》

主编：张世英 赵敦华

阿奎那	莱布尼茨
阿伦特	卢梭
奥古斯丁	罗蒂
柏拉图	罗素
贝克莱	洛克
波伏娃	马克思
波普	梅洛-庞蒂
德里达	密尔
笛卡尔	尼采
杜威	帕斯卡尔
弗洛伊德	皮尔士
福柯	荣格
伽达默尔	萨特
哈贝马斯	叔本华
海德格尔	斯宾洛莎
黑格尔	苏格拉底
胡塞尔	梭罗
怀特海	陀斯妥耶夫斯基
霍布斯	维特根斯坦
加缪	休谟
康德	亚里士多德
克尔恺廓尔	伊壁鸠鲁
蒯因	

目 录

1 出世与去世之间 / 1

在德国开始生活 / 2

法国以及犹太身份的重要性 / 10

在美国重新开始 / 14

河畔大街的岁月 / 25

一个最后的开始 / 27

2 极权主义 / 29

反犹主义 / 30

帝国主义 / 36

极权主义 / 40

了解和抵御沙漠风暴 / 44

3 人类的境况 / 46

公共、私人与社会 / 47

劳动、工作与行动 / 54

思考我们正在做什么 / 63

4 艾希曼 / 67

— / —

艾希曼 / 69	
审判 / 73	
面对世界的末日 / 77	
人类的判断问题 / 83	
5 面对黑暗的时代 / 84	
讲故事 / 85	
莱辛与友谊 / 87	
雅斯贝尔斯与无限制的交流 / 90	
布洛赫与人类的有助 / 92	
本雅明与人类的关联 / 95	
卢森堡与革命 / 97	
开启新的开端的可能性 / 99	
6 反思美国的经验 / 101	
论革命 / 102	
共和的危机 / 105	
一个参议国家的图景 / 113	
7 思考的意义 / 115	
思考与道德考虑 / 116	
心灵生活 / 123	
8 阿伦特与当代思想 / 128	
哲学影响 / 129	
政治方面 / 130	
伦理方面 / 131	
社会方面 / 132	

目 录

女权主义释读 / 133

让短暂延续 / 134

生平及著作年表 / 135

参考书目 / 137

1 出世与去世之间

汉娜·阿伦特（Hannah Arendt）在 1926 年 7 月给她的导师兼友人卡尔·雅斯贝尔斯（Karl Jaspers）的信中写道：“我试图通过经由我本人的经历所获致的视角来阐释历史，来理解其中所表达的东西。”（Letter 1）她的经历使得她确信，尽管人皆有死，但每个人都从出生开始。在《人类的境况》（*The Human Condition*）一书中，她这样写道：

设若任其自然，人类的事务唯有遵循必死律——
在出生与去世之间度过的一段生命中最为确定且唯一
可靠的定律。正是行动的功能干涉了这一定律……
（246）

行动的这种功能使得人类得以打断自己的生活，并且开始新的筹划。借助这一洞见的视角对生活展开的阐释，

为阿伦特提供了在黑暗时代生存下去的勇气，以及在新的情况下和新的天地里重新开始她的生活的能力。

在德国开始生活

汉娜·阿伦特生于 1906 年 10 月 14 日。她的父母——保罗·阿伦特（Paul Arendt）和玛尔塔·阿伦特（Martha Arendt）——为她取名约翰娜，但她后来一直只是以“汉娜”一名为世人所知。尽管生于一个非常美满的家庭，她却在小小年纪就经历了深深的痛苦和不幸。

哥尼斯堡

阿伦特夫妇都出身于在东普鲁士的哥尼斯堡站稳脚跟的犹太家族。在汉娜三岁的时候，由于父亲身患梅毒，全家搬回了哥尼斯堡。他在 1911 年被送往医院进行医治，并于 1913 年辞世。汉娜的祖父——马克斯·阿伦特（Max Arendt）——亦于同年去世。1914 年 8 月，玛尔塔·阿伦特携汉娜逃往柏林，以躲避俄国入侵的威胁。然而，她们当年就得以重返哥尼斯堡，并且在第一次世界大战期间度过了一段相对平静的生活。玛尔塔·阿伦特招租房客，并且倚赖她的家族经济上的支援，生活有了改善。汉娜遭遇了一段时期的疾病的困扰，这很可能是由于她的父亲和祖父的骤然死亡所导致的。然而，她最终得以在学校里安顿下来。学习和思考所带来的挑战，为她提供了对于“开始

的力量”的最初体验。她的健康状况改善了，并且开始茁壮成长。

汉娜还在她生命的这一阶段初次体会了政治的重要性。玛尔塔·阿伦特把她的家向社会民主主义者敞开了大门，并且加入了一个有关政治问题的讨论团体。尽管她反对斯巴达克同盟（Spartacists）——该同盟系由罗莎·卢森堡（Rosa Luxemburg）所领导的共产主义革命组织，但她却是卢森堡本人的崇拜者。在1919年，她支持由斯巴达克同盟成员所领导的大罢工。伊丽莎白·扬-布鲁厄尔——汉娜·阿伦特的最为详尽的传记的作者——记述说，玛尔塔让她的女儿记住，她正在经历一个历史性的时刻（28）。尽管革命最后失败了，玛尔塔·阿伦特仍然继续她对德国所面临的政治问题的参与。

1920年2月，玛尔塔·阿伦特嫁给了马丁·贝尔瓦尔德（Martin Beerwald），一个带有两个女儿——爱娃（Eva）和克拉拉（Clara）——的鳏夫。玛尔塔和汉娜搬进了贝尔瓦尔德家，两个家庭开始联结成为一个整体。然而，汉娜从来没有真正地认同这个整体，她通常更乐于自行其是。她开始吸烟——这一习惯后来伴随她一生，并且创立了一个“希腊学圈”（Greek Circle）的团体。她和朋友们一起在她于贝尔瓦尔德家中的房间里阅读和讨论古希腊经典。她开始钻研克尔恺廓尔（Kierkegaard）和康德（Kant）的著作，并且借写诗来抒发她在情感上的模棱与彷徨。在一首题为《厌倦》（Weariness）的诗中，她写道：

我所爱的
无法把握。
环绕我的
无从摆脱。
黑暗弥漫
万物消隐。
没什么能把我征服——
此乃生活的真面目。（扬-布鲁厄尔 17）

她的智性成长正在开始，1924 至 1929 年间在大学度过的岁月，为她提供了跟随 20 世纪最令人激奋的一些学者学习的机会。

求学经历

18 岁时，汉娜·阿伦特就读于马堡大学，跟随神学家鲁道夫·布尔特曼（Rudolf Bultmann）以及哲学家尼古莱·哈特曼（Nicolai Hartmann）和马丁·海德格尔（Martin Heidegger）学习。海德格尔当时正处于酝酿他的主要著作——《存在与时间》（*Being and Time*）的时期。阿伦特参加了他的讲座，并且被海德格尔开辟的激动人心的新的哲学路径深深地影响。尽管她自己的研究工作最终同海德格尔的分道扬镳，但是她的思想在根本上被她在马堡的这段求学经历所塑造。

当阿伦特到达马堡的时候，海德格尔已经结婚，有两